

# **FUJISPRAY<sup>®</sup>**

VERSATILE • INNOVATIVE • TRUSTED

## **M-Model™ DIY-PRO™ Series**



### **Manuel Utilisateur (Version en Français)**

# TABLE DES MATIÈRES

Table des matières .....	1
Précautions de sécurité .....	2 à 4
Pour commencer .....	5
Modèle de vaporisation .....	6
Technique de pulvérisation .....	7
Sélection du chapeau d'air .....	8
Guide de viscosité .....	9
Peinture latex .....	10
Nettoyage général .....	11
Problèmes de finition .....	12
Remplacement du filtre .....	12
Problèmes du pistolet-pulvérisateur .....	13 à -14
Écrou d'aiguille d'étanchéité .....	15
Nettoyage des passages du fluide .....	16
Entretien de la turbine .....	17
Diagrammes des pièces .....	18 à 21
Porte pistolet-pulvérisateur .....	22
Information sur le service .....	23
Information sur la garantie .....	24

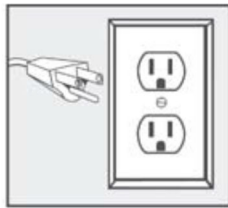
## **Lire les instructions attentivement avant d'utiliser l'équipement**



### **MISE À LA TERRE**

Cet appareil doit être mis à la terre. S'il fonctionne mal ou est endommagé, la mise à la terre assure un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de décharge électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon doté d'un conducteur de mise à la terre d'équipement et d'une fiche mise à la terre. Cette fiche doit être insérée dans une prise appropriée, adéquatement installée et mise à la terre conformément à tous les règlements et les codes locaux.

Cet appareil est destiné à un usage avec un circuit 120 volts nominal et est doté d'une fiche qui ressemble à la fiche illustrée. Assurez-vous que l'appareil est branché sur une prise ayant la même configuration que la fiche.



**Noter \* pour le Royaume-Uni, l'Australie, l'Asie, etc., la tension sera de 220-240 V. Vérifiez l'étiquette à la base de la turbine pour s'assurer que l'appareil a la tension appropriée pour l'endroit.**



### **DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE**

**Une connexion inadéquate du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut causer un risque de décharge électrique.**

- Vérifiez auprès d'un électricien qualifié ou un technicien en cas de doute quant à savoir si la prise est adéquatement mise à la terre.
- Utilisez seulement une rallonge à 3 fils et dotée d'une fiche à 3 broches et une prise à 3 fentes acceptant la fiche de ce produit.
- Un cordon électrique de taille trop petite entraînerait une chute de la tension de ligne, causant une perte de puissance et une surchauffe.
- Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil. Si elle ne s'insère pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.
- Pour réduire le risque de décharge électrique ou de blessure, n'exposez pas à la pluie.
- Ne laissez pas l'appareil geler.



### **RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**

**La turbine ne doit pas être utilisée dans un endroit contaminé par des matériaux volatiles ou inflammables, puisque des étincelles peuvent survenir lors du fonctionnement normal du moteur. Celles-ci peuvent allumer les contaminants causant ainsi une explosion.**

- Ne vaporisez pas des matériaux combustibles ou inflammables près d'une flamme ouverte ou de sources d'allumage comme des cigarettes, des moteurs et à une haute pression.
- Assurez-vous que la pièce est bien ventilée. De l'air frais doit circuler dans la zone. La turbine doit être dans une zone bien ventilée.
- Ne vaporisez pas la turbine.
- Éteignez et débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien du matériel.
- Ne fumez pas dans la pièce où le pistolet est utilisé.
- N'utilisez pas d'interrupteurs électriques, de moteurs ou d'autres appareils produisant des étincelles dans la zone de vaporisation.
- Maintenez la zone propre et sans peinture ou contenant de solvant, de chiffons et autres matériaux inflammables.
- Ayez un extincteur d'incendie en état de marche sur place.
- Les pulvérisateurs génèrent des étincelles. Lorsque du liquide inflammable est utilisé près du pulvérisateur ou pour vidanger ou pour nettoyer, maintenez le pulvérisateur à au moins 6 m (20 pi) des vapeurs explosives ou de la zone de vaporisation.
- Assurez-vous que les fiches électriques du pistolet et des rallonges électriques sont en bon état.
- Débranchez toujours l'appareil de son alimentation électrique avant de remplir le récipient de peinture.
- N'utilisez jamais de 1,1,1-trichloroéthane, de chlorure de méthylène, d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés ou de liquides contenant de tels solvants dans des équipements comportant des pièces en contact avec de l'aluminium. Une telle utilisation pourrait entraîner une réaction chimique grave, avec une possibilité d'explosion. Consultez vos fournisseurs de produits pour vous assurer que les produits utilisés sont compatibles avec les pièces en aluminium.



### **RISQUE DE LIQUIDE OU DE FUMÉE TOXIQUES**

**Des liquides ou des vapeurs toxiques peuvent causer des blessures graves ou la mort s'ils sont éclaboussés dans les yeux ou sur la peau, inhalés ou avalés.**

- Lire la feuille de données sur la sécurité des matériaux (MSDS) pour connaître les risques spécifiques des fluides utilisés.
- Portez toujours des gants et des lunettes de protection appropriés.
- Portez toujours un respirateur ou un masque. Lisez toutes les instructions du respirateur ou du masque pour s'assurer qu'il offre la protection nécessaire contre l'inhalation de vapeurs dangereuses. Vérifiez aussi les compétences locales.

- La peinture, les solvants, les insecticides et autres matériaux peuvent être dangereux s'ils sont inhalés.
- Rangez les liquides dangereux dans des récipients approuvés et observez les directives applicables pour les mettre au rebut.
- N'arrêtez ou ne déviez jamais des fuites de fluide avec les mains ou le corps.



### **DANGERS DE MAUVAISE UTILISATION DU PRODUIT**

**Une mauvaise utilisation du produit peut causer des blessures graves ou la mort.**

- Ne jamais diriger le pistolet vers une autre personne ou un animal. En cas de la blessure, consultez immédiatement un médecin.
- Ne travaillez pas n'utiliser pas le pistolet à proximité d'enfants. Éloignez les enfants de l'équipement en tout temps.
- Ne vous penchez pas trop en avant et ne montez pas sur un support instable. Gardez toujours une position stable et sûre en tout temps.
- Restez alerte et concentrez sur le travail.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de fatigue, en état d'ébriété ou sous l'influence de médicaments ou de drogues.
- Ne pliez pas, ne tordez pas la conduite.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation comme un élément de renforcement pour tirer ou soulever à une haute pression.
- Ne recouvrez pas le couvercle du filtre à air, car cela limiterait l'admission d'air, causant en une surchauffe et une panne prématurée du moteur. Ne transportez pas la turbine lors de la vaporisation.
- Vérifiez la conduite, les connecteurs de conduite et le cordon d'alimentation quotidiennement. Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange Fuji authentiques.
- Il est normal que la turbine d'échappement d'air (distributeur) devienne chaude lors de l'utilisation, laissez le pulvérisateur Fuji refroidir quelques minutes avant de retirer la conduite du distributeur de la turbine.



### **Avertissement de la proposition 65 pour les résidents de la Californie**

**ATTENTION:** Ce produit peut contenir des produits chimiques reconnus par l'état de la Californie comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

## POUR COMMENCER

Inscrivez le produit pulvérisateur Fuji au [www.fujispray.com/product-registration](http://www.fujispray.com/product-registration)

REMARQUE : Dans ce manuel, nous avons utilisé le mot générique Peinture pour décrire tous les revêtements. Substituez le mot peinture pour le fini ou l'enduit qui sera appliqué.

Le pistolet pulvérisateur Fuji a été réglé en usine et être prêt pour la vaporisation. Pour nettoyer toute impureté pouvant s'accumuler lors de l'assemblage ou l'expédition, nous recommandons de vaporiser une petite quantité de diluant à peinture dans le pistolet. Avant d'entreprendre toute vaporisation, expérimentez avec le pistolet sur une pièce de bois jusqu'à ce que vous soyez familier avec les contrôles.

## CONNEXION DE LA CONDUITE

Connectez l'écrou hexagonal à l'extrémité de la conduite (connecteur femelle) sur la sortie d'air de la turbine. **Il n'est pas nécessaire d'utiliser une clé pour serrer cet écrou hexagonal.**

## SOUPAPE DE CONTRÔLE D'AIR

La soupape de contrôle d'air 2032 est située sur la conduite à côté de la connexion rapide. Elle vous permet de contrôler le débit d'air dans le pistolet. Elle vous offre un contrôle au bout du doigt lorsque vous devez réduire le retour de jet et la sur-vaporisation. Il est important de se rappeler que la soupape de contrôle de l'air est **la dernière de la chaîne** de fonctionnement après...

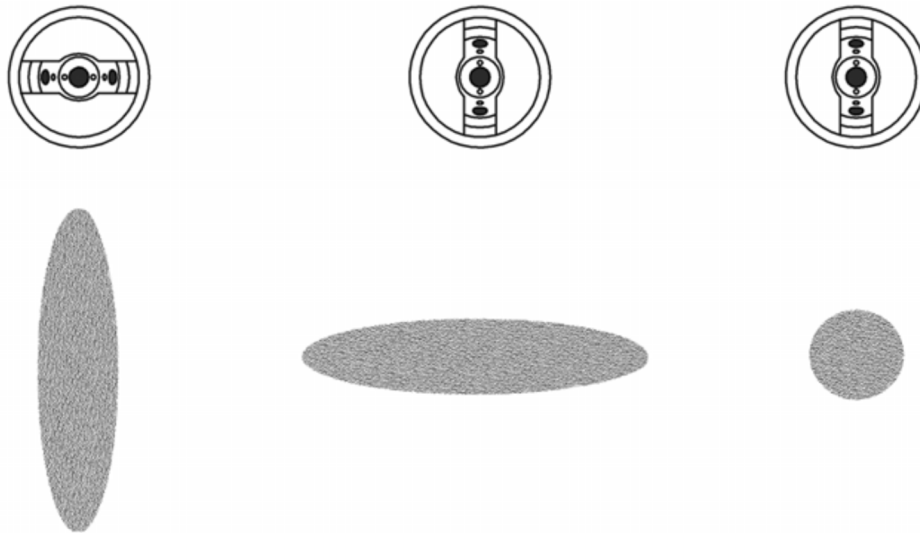
- 1) la dilution de la peinture
- 2) l'ajustement de la forme et de la grosseur du modèle de vaporisation
- 3) l'ajustement du débit de peinture dans le pistolet.

Après avoir effectué ces opérations, vous devriez vaporiser quelques fois sur une vieille pièce de carton ou de contreplaqué. Ceci vous permet de déterminer si la peinture (mot générique pour tout type de revêtements) soit uniforme. S'il y a des pelures d'orange, alors vous devez diluer le produit un peu plus. Une fois que le pistolet produit un fini parfait avec l'air complet, vous pouvez alors expérimenter en réduisant l'air jusqu'à ce que le retour de jet de vaporisation soit réduit au minimum. Avec une peinture plus épaisse (comme le latex), la vaporisation peut être faite avec la soupape complètement ouverte (ou même enlevée).

## DIAPHRAGME EN PLASTIQUE

Le godet pressurisé de 1 pinte comporte un diaphragme en plastique 2038 (qui n'est pas dans le pistolet pulvérisateur à gravité). Ce diaphragme empêche la peinture d'entrer dans la conduite de pression 2024. Le petit trou d'air dans le diaphragme ne doit pas être placé directement sous le trou d'air du mamelon. Placez le trou du diaphragme à l'arrière du godet. Le pistolet-pulvérisateur peut être tourné à des angles différents lors de la vaporisation, mais jamais tourné plus qu'à l'horizontale.

## CHANGEMENT DE LA FORME DE VAPORISATION



A) Desserrez le collier n° 1. Tournez le chapeau d'air n° 2 à la position horizontale. Cette position de réglage produit un mode de pulvérisation vertical. Assurez-vous que le collier soit bien serré.

B) Le réglage du chapeau d'air à la position verticale produit un modèle de vaporisation horizontale. Pour verrouiller en place, serrez le collier n° 1 dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il arrête de tourner.

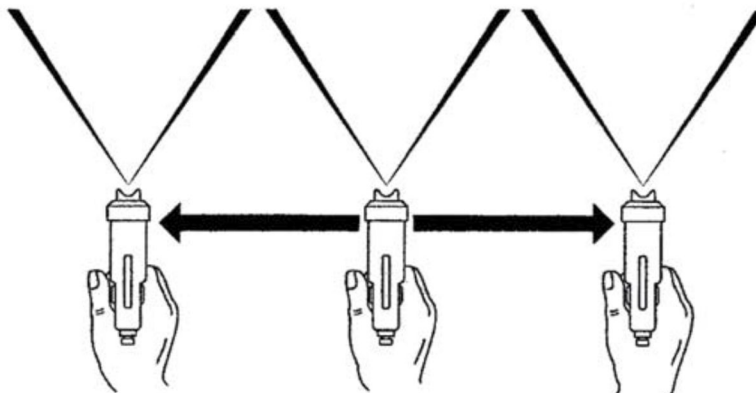
C) Pour les plus petits modèles, le chapeau d'air peut être réglé à l'horizontale ou à la verticale. Tournez le bouton de contrôle de modèle n° 6 (à l'arrière du pistolet). Ce bouton règle la dimension du modèle d'éventail de rond grand à petit et entre les deux. Pour une vaporisation régulière, le réglage général est d'environ 6 à 8 po de large à une distance de 8 po. Ceci est une préférence personnelle. Si vous réglez le modèle d'éventail plus bas à un modèle plus petit, vous devrez réduire la quantité de fluide en tournant le bouton de fluide n° 7. Si vous ne le faites pas, vous ferez des bavures. Vous pouvez utiliser des modèles plus petits pour vaporiser des montants ou le côté d'un panneau.

Pour régler la sortie du fluide, tournez le bouton 7 dans le sens horaire pour jusqu'à ce que vous ne pouvez plus tirer la gâchette. Ensuite, dévissez-le un peu jusqu'à ce qu'une petite quantité de fluide s'écoule de l'embout lorsque vous tirez sur la gâchette. Une fois que vous avez réglé le fluide désiré, vous pouvez le laisser en position. Rappelez-vous toujours que s'il n'y a pas suffisamment de fluide (peinture), vous pouvez tourner le bouton de fluide dans le sens contre horaire pour plus de fluide.

## TECHNIQUE DE PULVÉRISATION

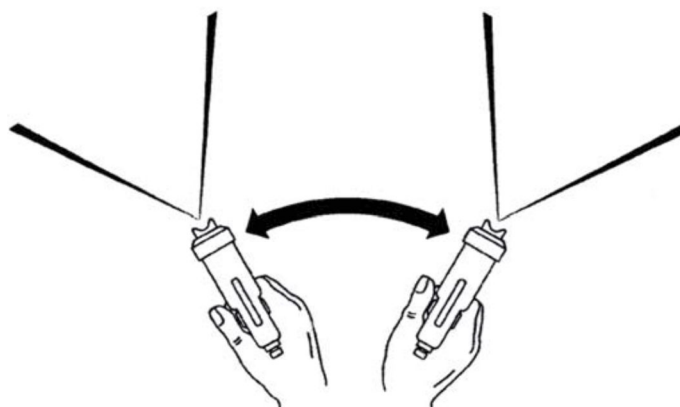
Le pistolet-pulvérisateur doit toujours être tenu perpendiculairement à la surface en tout temps. TENEZ LE PISTOLET À UNE DISTANCE DE PAS PLUS DE 20 cm (8 po) DE LA SURFACE À PEINTURER. Plus près est correct.

### MÉTHODE CORRECTE



Commencez à déplacer le pistolet-pulvérisateur dans la direction désirée et pressez sur la gâchette. Entre chaque mouvement successif, superposez par environ un quart.

### MÉTHODE INCORRECTE

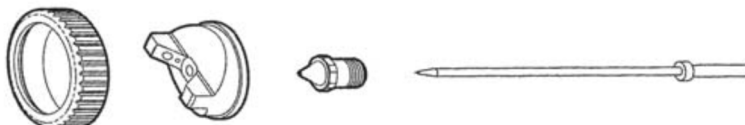


**Ne pointez jamais, pour quelque raison, le pistolet-pulvérisateur vers le visage ou la tête d'une personne.**

## SÉLECTION DE JEU DE CHAPEAU D'AIR

5 réglages additionnels sont disponibles comme accessoires. Le n° 3 est standard avec tous les pistolets-pulvérisateurs M Fuji. Le n° 2, 3 ou 4 peut être utilisé pour tout type d'application de fini fin. Les plus gros formats comme le n° 4 permettent une sortie plus importante de fluide. Ceci est idéal pour vaporiser des laques à séchage rapide. Cela vous permet de vaporiser plus humide pour obtenir un meilleur fini.

### JEU DE CHAPEAU D'AIR - pièce 7020



**Si vous n'avez pas l'intention de vaporiser des murs et des plafonds, alors les deux seuls réglages dont vous aurez besoin seront le n° 2 fin et le n°4 standard.**

**N° 1 (pièce 7020-1)** .8 mm (.031 po) SORTIE SUPER FINE

TEINTURE, NUANÇAGE

**N° 2 (pièce 7020-2)** .1 mm (.039 po) SORTIE FINE

NUANÇAGE, TEINTURE, REVÊTEMENTS À BASE D'EAU

**N° 3 (pièce 7020-3)** .1,3 mm (.051 po) SORTIE MOYENNEMENT FINE - **STANDARD**

LAQUES À BASE D'EAU, ACRYLIQUE, POLYURÉTHANE, TEINTURE.

**N° 4 (pièce 7020-4)** .1,5 mm (.059 po) SORTIE MOYENNE

Semblable au n° 3, mais couvre plus. Idéal pour L'ÉMAIL D'AUTOMOBILE, LAQUE NITROCELLULOSE et LATEX pour un fini encore plus fin. Également idéal pour VERNIS, APPRÊTS, PEINTURE À BASE D'HUILE.

**N° 5 (pièce 7020-5)** .1,8°mm (.070 po) SORTIE FINE

Surfaces plus larges, couches plus épaisses, effets à points. SCELLANTS, VERNIS, POLYURÉTHANE, PEINTURE À BASE D'HUILE, ÉMAIL, ÉPOXY, PLASTIQUE, ADHÉSIFS, PEINTURE À PLANCHER, LATEX, ETC.

**N° 6 (pièce 7020-6)** .2,2°mm (.078 po) SORTIE EXTRA ÉLEVÉE

Débit plus fort, couverture plus rapide. PEINTURE AU FINI PIERRE, ENDUIT TEXTURÉ APPRÊT INDUSTRIEL, PEINTURE MULTI-MOUCHETURE, LATEX (sur les murs et les plafonds), ETC.

## GUIDE DE VISCOSITÉ

Un godet à viscosité est inclus avec le système M de Fuji.

Pour tester la viscosité de la peinture, remplissez le godet de viscosité jusqu'au bord et minutez le temps qu'il faut pour que le liquide s'écoule par le trou. Nous recommandons d'expérimenter pour trouver la viscosité idéale pour votre application et notez l'information pour la prochaine fois.

Vérifiez toujours auprès du fabricant du produit pour de l'aide quant à la dilution pour la vaporisation. Par contre, si le produit est seulement conçu pour être appliqué au pinceau, il ne sera pas d'une grande utilité. N'oubliez pas que tout type d'enduit peut être vaporisé s'il est dilué correctement et que vous avez installé le jeu de chapeau d'air parfait.

Le tableau ci-dessous montre combien de SECONDES il faut pour que le produit s'écoule de la tasse de viscosité. Il s'agit seulement d'un guide approximatif.

Auto Cellulose	18 - 20	Apprêt	30 - 40
Laque	18 - 20	Scellant à sabler	20 - 22
Émail	20 - 25	Teinture	non diluée
Latex	20 - 30	Créosote	non dilué
Base à l'huile	20 - 25	Polyuréthane	20 – 25

Nous suggérons de diluer à environ 25 % pour commencer, mais cela peut contrevenir aux lois sur le contrôle de la qualité de l'air dans votre région. Le solvant utilisé pour la dilution est habituellement celui indiqué sur le contenant (instructions pour nettoyer les pinceaux). Toutefois, vérifiez auprès du fabricant du produit.

La vaporisation HVLP est plus écologique que la plupart des méthodes de vaporisation. Elle réduit appréciablement la quantité de brume non nécessaire (sur-vaporisation) associée avec la vaporisation à haute pression. La vaporisation nitrocellulosique peut être **dangereuse. La laque, les émanations et la sur-vaporisation sont toxiques, inflammables et explosives.** Si la vaporisation doit être faite à l'intérieur dans un endroit fermé, **aérez bien.** Vaporisez près d'une fenêtre ou d'une porte ouverte et placez un ventilateur pour évacuer les émanations (un moteur et un éclairage à l'épreuve des explosions seront nécessaires).

**Vérifiez auprès des compétences locales dans ce cas.**

## UN MOT SUR LE LATEX

Quoique la peinture au latex n'a jamais été conçue pour être vaporisée, un fini professionnel peut être obtenu en suivant ces quelques règles simples. (Ne confondez pas le latex avec les nouveaux revêtements à base d'eau.) Pour les tâches comme les armoires ou les garnitures, notre produit peut être utilisé avec succès avec la peinture au latex. Le latex doit être dilué avec de **L'EAU**- environ **20 à 30 % selon la marque de la peinture**. Et pour améliorer le fini encore plus, vous pouvez utiliser un additif qui ralentit le processus de séchage afin que la peinture sèche parfaitement. Un produit disponible est le Floetrol de la compagnie FLOOD en Ohio. Aux É.-U., appelez 1-800-321-3444 pour un fournisseur le plus près de chez vous. (Au Royaume-Uni, 0845-0618899).

Le réglage idéal de la grosseur du chapeau d'air est soit le n° 4 ou 5 pour les garnitures, les portes persiennes résidentielles. La peinture au latex doit être de qualité et non de classe moindre.

Pour vaporiser le latex, ajustez le bouton de fluide pour limiter la peinture à une la peinture à une vaporisation plus fine. Ceci augmente le rapport d'air/peinture et donne une meilleure vaporisation et un superbe fini. (En fait, cela n'augmente pas le rapport d'air/peinture, mais fait le contraire - il permet à la force de vaporisation d'air pour travailler avec moins de peinture améliorant la qualité de la vaporisation.) De plus, cela aide habituellement d'enlever la soupape de contrôle d'air afin que moins d'air passe dans. Finalement, ajustez le modèle à un maximum de 20 cm (8 à 9 po) - plus petit est correct.

Quoiqu'il est possible d'utiliser notre équipement pour peindre les murs de la maison, et plusieurs utilisateurs finaux le font, nous croyons qu'un pistolet sans air ou un rouleau motorisé convient mieux à ce type de tâches. Toutefois, si vous décidez de faire ce type de tâches, vous devrez utiliser le jeu de chapeau d'air n° 6.

N'oubliez pas, lorsque vous achetez un contenant de peinture, de laque, de polyuréthane, de vernis, etc., en vente libre, ces produits sont habituellement formulés pour le brosser. Ce qui veut dire, ils seront trop visqueux (épais) et nécessiteront la dilution pour vaporiser avec succès. Ceci est vrai même lorsque la vaporisation est indiquée sur l'étiquette du contenant. Vérifiez auprès du fabricant du produit pour obtenir des conseils sur la dilution de leur produit.

## NETTOYAGE GÉNÉRAL

Pour nettoyer le pistolet après chaque utilisation, videz toute la peinture du godet. Utilisez un chiffon imbibé de solvant pour nettoyer le résidu dans le godet. Ensuite, vaporisez un peu de solvant propre dans le pistolet sur un chiffon propre (pour éviter de remplir la pièce avec une vaporisation non nécessaire) ou un seau. Répétez jusqu'à ce que l'intérieur des passages du fluide dans le pistolet, tube métallique, etc., est propre. Utilisez un chiffon humide pour essuyer le chapeau d'air et la pointe de l'embout de fluide. Le chapeau d'air peut être trempé dans un diluant.

N'obstruez pas l'embout de fluide lors du nettoyage - ceci fera en sorte que la peinture diluée remontera la conduite de pression et dans le pistolet-pulvérisateur, ce qui n'est pas souhaité.

Ce type de nettoyage doit être fait alors que la peinture est encore humide dans le pistolet, cela devrait être tout ce qui est nécessaire pour maintenir le pistolet propre pour la prochaine fois. Ne laissez pas de liquide dans le godet pendant la nuit ou de longues périodes.

**N'UTILISEZ PAS UNE BROSSE À POILS MÉTALLIQUES OU TOUT OBJET MÉTALLIQUE POUR NETTOYER LE PISTOLET OU LE GODET, CAR CELA CAUSERA DES DOMMAGES.**

**NE démontez PAS l'assemblage du godet - les filets du godet ont été scellés à l'usine pour éviter les fuites sous pression.**

Le godet standard de 1 000 cc (1 pinte) peut être utilisé pour la plupart des revêtements (incluant ceux à base d'eau). Aussi disponible comme accessoire est le godet enduit de téflon 2041T.

**ATTENTION : Ne trempez jamais le pistolet-pulvérisateur dans du solvant**, car cela enlève la graisse des pièces et distribue la peinture diluée dans tous les passages d'air. Cela peut aussi endommager les pièces internes comme la soupape d'axe ou les joints de la soupape. Il peut parfois être nécessaire de faire tremper le chapeau d'air n° 2 et l'embout n° 3. **Vous pouvez faire tremper seulement les pièces en métal dans le solvant et nettoyez-les avec une brosse de nettoyage à poils souples 9045.** Pour le réassemblage, huilez ou graissez d'abord toutes les pièces mobiles et filetées.

**ATTENTION : Ne rangez pas le pistolet avec le godet enclenché fermement, car cela fera en sorte d'écraser le joint. Ne déposez pas le pistolet sur le côté avec du liquide à l'intérieur.**

CONSULTEZ LA PAGE 14 POUR PLUS D'INFORMATION SUR LE NETTOYAGE

## PROBLÈME DE FINITION

**PELURE D'ORANGE** - Si le fini est rugueux et ressemble à une pelure d'orange, alors la peinture trop épaisse. (Ou peut-être, vous avez abaissé la soupape de contrôle d'air - assurez-vous qu'elle soit complètement ouverte). La peinture ne vaporisera pas adéquatement et la surface sera granuleuse. Pour y remédier, ajoutez plus de diluant (ou un solvant approprié). Pour les produits à séchage rapide comme les laques, vous pouvez ajouter un retardateur à la laque. Ceci ralentira le temps de séchage, permettant au produit de couler et de s'étendre parfaitement.

Les retardateurs sont disponibles pour d'autres revêtements aussi, comme le Penetrol pour la peinture à base d'huile ou le Floetrol pour la peinture au latex résidentielle. Ces produits portent différents noms comme des additifs Flow-Out, etc., vérifiez auprès du fabricant de produits.

REMARQUE : Avec les nouveaux produits à base d'eau, la pelure d'orange est habituellement causée par une vaporisation trop épaisse. **Essayez de vaporiser une très FINE COUCHE, mais encore HUMIDE.** Avec la plupart des autres revêtements, la pelure d'orange est causée par un produit trop épais ou une force de vaporisation insuffisante. C'est pourquoi nous suggérons de laisser la soupape de contrôle d'air complètement ouverte lorsque vous expérimentez avec un nouveau produit, autrement il y aura confusion. Si la soupape de contrôle d'air est complètement ouverte (ou enlevée pour la vaporisation de latex), alors la seule cause d'une pelure d'orange est que le produit est trop épais et doit être dilué.

**FINI GRANULEUX** - Si le produit est trop dilué, il peut faire des coulisses ou il peut y avoir sur-vaporisation, produisant un fini rugueux granuleux. Essayez de moins diluer le produit et de vaporiser une couche plus humide.

## FILTRE(S)

Les turbines de la gamme M comportent 2 filtres. Pour enlever, tirez simplement les filtres hors du bas des compartiments à filtres. Lavez dans du solvant et **asséchez** avant de remettre en place. Tous les filtres Fuji s'ajustent par friction. Le filtre doit remplir tout le compartiment du filtre.

Un des filtres est fin, l'autre plus gros - le filtre fin est installé sur le côté gauche et le préfiltre est du côté droit (en regardant le devant de la turbine où la conduite est branchée).

## PROBLÈMES DU PISTOLET-PULVÉRISATEUR

### AUCUNE PEINTURE (OU TRÈS PEU)

L'air passant dans le tube de plastique 40 pour pressuriser le godet est obstrué. Ce qui veut dire que le tube, la soupape de vérification ou un des deux mamelons est obstrué. Un cure-pipe peut être utilisé pour nettoyer le trou du mamelon.

- Pressurisation du tube où les mamelons sont obstrués - HABITUEL
- Le godet n'est pas suffisamment serré par le levier à dégagement ou le joint 2037 du godet est usé et l'air s'échappe
- Le godet est vide
- La conduite de fluide métallique est obstruée par la peinture - RARE
- Le coupleur de fluide est obstrué par la peinture - RARE

### MODE DE PULVÉRISATION INADÉQUAT

Un des trous du chapeau d'air peut être obstrué. Ou, la peinture est peut-être sale et obstrue partiellement l'embout de fluide. Enlevez le chapeau d'air et nettoyez-le en le trempant dans un solvant et en utilisant une brosse souple ou un chiffon. N'utilisez JAMAIS des objets métalliques pour nettoyer les trous du chapeau d'air.

### FUITE

Si la peinture s'échappe de l'embout de fluide **sans** tirer la gâchette...

- L'aiguille n'est pas correctement en place dans l'embout de fluide
- **L'aiguille d'étanchéité est peut-être trop serrée empêchant l'aiguille de bouger** - Consultez la page 13 Aiguille d'étanchéité
- Débris étrangers coincés entre l'aiguille et l'embout de fluide
- L'aiguille ou l'embout de fluide est peut-être endommagé ou usé
- L'embout de fluide est lâche
- Embout de grosseur inadéquate installé

### FUITES DU GODET

- Huile au-dessus et en dessous du levier pour lisser l'action du levier.
- Changez le joint/diaphragme
- Fuite autour du mamelon - utilisez du Loctite pour sceller
- Fuite autour des tiges latérale - utilisez du Loctite pour sceller
- Fuite par le couvercle - retirez l'écrou sous le couvercle - utilisez du Loctite

## **LA GÂCHETTE EST MOLLE**

- L'aiguille d'étanchéité est trop serrée - consultez AJUSTEMENT DE L'AIGUILLE\ D'ÉTANCHÉITÉ Page 14
- Aiguille pliée

## **MODE DE PULVÉRISATION FAIBLE**

- Aiguille ou embout endommagé
- Embout obstrué
- Trous d'air du chapeau d'air obstrués
- Pistolet trop loin de la surface (max 20 cm/8 po)

## **PEINTURE DANS LES TROUS DE L'EMBOUIT À AIR**

- L'embout de liquide est lâche et le produit s'écoule tout autour - serrez avec la clé fournie
- La peinture s'infiltré dans le pistolet par la conduite de pression (très rare) et est expulsée par le baril du chapeau d'air

## **PULVÉRISATION PAR À-COUPS**

- L'aiguille d'étanchéité est légèrement usée ou est lâche. Serrez
- Le godet de produit est presque vide
- Le couvercle du godet n'est pas serré - l'air s'échappe
- La conduite de pression en plastique clair a une fuite d'air. Remplacez
- La conduite de pression ou le manchon est obstrué Nettoyez ou remplacez

## **VAPORISATION EXCESSIVE**

- La grosseur du modèle de vaporisation est trop grosse pour l'article à vaporiser
- Le pistolet est trop loin - devrait être à 20 cm (8 po) maximum
- À chaque passage, utilisez la marche-arrêt de la gâchette en passant sur les bords de l'article
- Ce produit est trop dilué - diluez moins
- Réduisez l'air en tournant la soupape de contrôle d'air au point où la sur-vaporisation est minimisée, mais le fini a une belle apparence
- Pour des conditions de vaporisation idéales et confortables, vous devriez installer un ventilateur d'échappement\* Si vous vaporisez un produit inflammable, combustible comme une laque nitrocellulosique, vous devez installer un ventilateur à l'épreuve des explosions (et un éclairage et des commutateurs à l'épreuve des explosions)

**\*Vérifiez auprès des compétences locales dans ce cas.**

## FUITE DEPUIS L'EMBOUT

Ceci se produit lorsque l'écrou de l'aiguille d'étanchéité est **trop serré** compressant trop l'aiguille d'étanchéité n° 12 autour de l'aiguille.

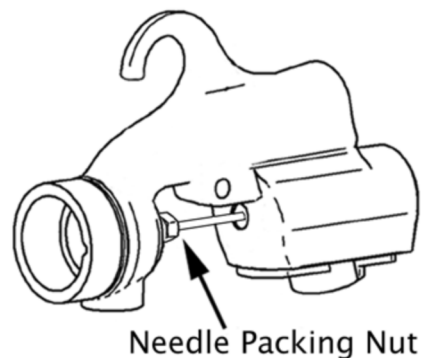
Remplissez la moitié du godet avec de l'eau. Attachez le pistolet sur la conduite et mettez la soufflerie de la turbine en marche. Tirez la gâchette et relâchez-la. Vérifiez l'embout pour voir si de l'eau s'écoule.

Utilisez la clé fournie pour desserrer **DÉLICATEMENT** l'écrou (1 ou 2 degrés à la fois). **Ceci est un ajustement sensible**, Tirez à nouveau la gâchette et relâchez-la. Essuyez l'eau entre les ajustements. Répétez jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le trou de l'embout.

## FUITE DEPUIS L'ÉCROU DE L'AIGUILLE D'ÉTANCHÉITÉ

Ceci survient lorsque l'écrou de l'aiguille d'étanchéité est **trop lâche**.

Remplissez la moitié du godet avec de l'eau. Attachez le pistolet sur la conduite et mettez la soufflerie de la turbine en marche. À l'aide de la clé fournie, serrez **DÉLICATEMENT** l'écrou de l'aiguille d'étanchéité de 1 ou 2 degrés seulement. **Ceci est un ajustement très sensible**. Essuyez l'eau entre les ajustements. Répétez jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau où l'aiguille passe dans l'écrou d'aiguille d'étanchéité



C'est une bonne idée d'appliquer une huile légère pour machine ou de la Vaseline sur l'arbre de l'aiguille où il passe par l'écrou de l'aiguille d'étanchéité et activez-la en tirant la gâchette de l'avant à l'arrière. Ceci lubrifie l'aiguille d'étanchéité n°12.

## NETTOYAGE DES PASSAGES DU FLUIDE

Pour le nettoyage, rincez du solvant dans tout le pistolet-pulvérisateur alors que la peinture est encore humide. Si ce type de nettoyage rapide est effectué fréquemment, le pistolet pulvérisateur fonctionnera pendant de nombreuses années. 99 % des problèmes avec une tige de pistolet-pulvérisateur sont causés par des obstructions dans les passages de fluide et (peut être encore plus important), les passages d'air du tube à pression. Consultez la page 11...  
Aucune peinture (ou très peu)

## NETTOYAGE DERRIÈRE L'EMBOUT DE LIQUIDE

Enlevez le collier 1 et le chapeau d'air 2.

À l'aide de la clé fournie, enlevez l'embout de fluide n° 3. Une fois l'embout de fluide n° 3 est enlevé, il est relativement facile de nettoyer derrière celui-ci avec la brosse à nettoyer et de l'eau savonneuse.

Pour un nettoyage plus approfondi, enlevez toutes les pièces à l'avant du baril - collier, chapeau d'air, embout de fluide, etc. Vous pouvez faire tremper ces pièces dans du solvant. Enlevez aussi le bouton de fluide 7, le ressort 9 et l'assemblage d'aiguille 8 à l'arrière du pistolet. L'aiguille peut ensuite être trempée, puis essuyée plus tard.

VEUILLE NE PAS TREMPER TOUT LE PISTOLET DANS DU LIQUIDE - CELA N'EST JAMAIS NÉCESSAIRE NI RECOMMANDÉ.

## PISTOLET OBSTRUÉ - COUPLEUR DE FLUIDE

Si le coupleur de fluide 16 est obstrué par la peinture séchée, il doit être nettoyé alors qu'il est en place sur le pistolet. **Le coupleur de fluide 16 ne doit jamais être enlevé.** Enlevez l'assemblage du godet en desserrant l'écrou dans le haut de l'assemblage. Utilisez la brosse de nettoyage fournie pour déboucher l'intérieur.

## ENTRETIEN DE LA TURBINE

### FILTRE(S)

Il est important de nettoyer ou de remplacer vos filtres régulièrement. Utiliser la turbine alors que les filtres soient obstrués ou sales, celle-ci surchauffera et causera une panne. Les turbines HVLP de Fuji comportent 1 ou 2 filtres. Pour enlever, tirez simplement les filtres hors du boîtier à filtre. Lavez dans l'eau chaude savonneuse et **asséchez** avant de les remettre en place.

Tous les filtres Fuji s'ajustent par friction. Le filtre doit remplir tout le boîtier du filtre.

**REMARQUE** : Les turbines Semi-PRO et Hobby-PRO comportent deux filtres **carrés**, fin et préfiltre. Le filtre fin est installé sur le côté gauche et le préfiltre du côté droit (en regardant depuis le devant de la turbine où la conduite est connectée).

**Le nettoyage des filtres régulièrement est essentiel au maintien de votre turbine. C'est toujours une bonne idée d'avoir des filtres de rechange sous la main.**

Numéros de pièce des filtres de la turbine :

Turbine Semi-PRO ou Hobby-PRO (filtres carrés) - n° de pièce 4009-2

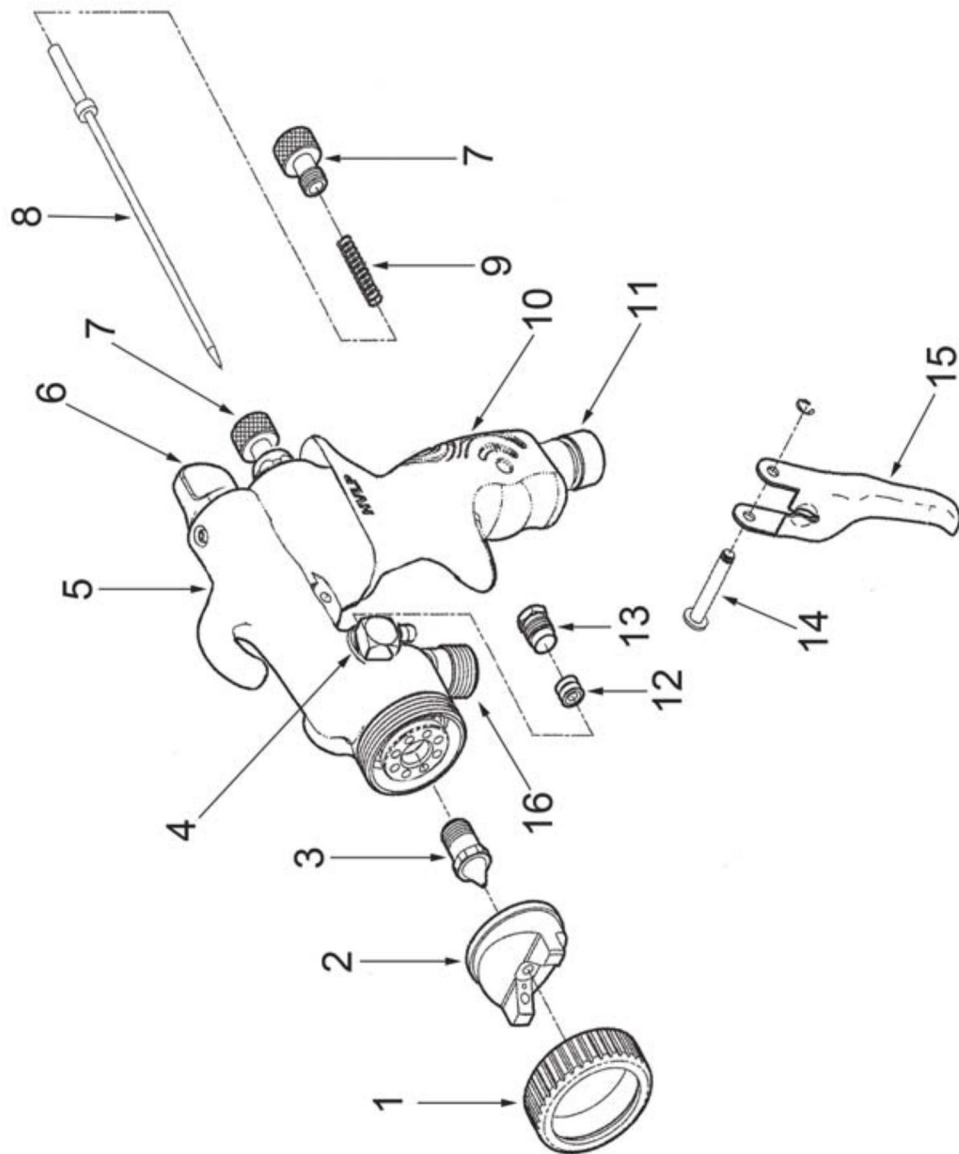
Toutes les turbines HVLP sont conçues pour une utilisation intermittente. Lorsque vous faites une pause entre les couches ou que vous remplissez le godet, c'est une bonne pratique de mettre la turbine hors circuit pendant ce temps. Ceci permet à l'appareil de refroidir.

Lors de la vaporisation, assurez-vous toujours que la turbine est à au moins 4,57 m (15 pi) de la surface à vaporiser et dans un endroit bien aéré. Ceci empêche toute sur-vaporisation ou tout débris d'être aspirés par la turbine. Si cela n'est pas fait, les filtres peuvent s'obstruer, causant des dommages au moteur interne au moteur.

Il est une bonne idée d'utiliser la télécommande sans fil de la turbine (pièce d'accessoire n° 3072). Ce dispositif vous permet d'activer et désactiver la turbine facilement sans avoir à aller et revenir à la turbine.

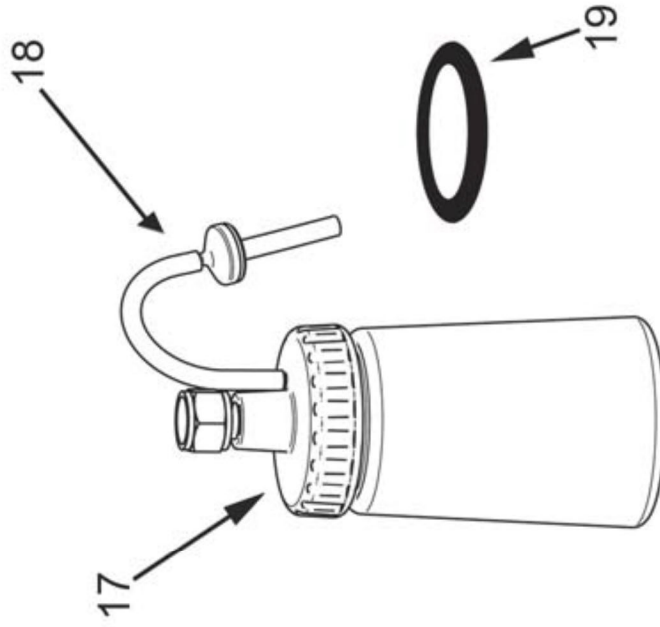
Si vous avez un problème avec votre turbine, **N'ESSAYEZ PAS** d'ouvrir et de réparer la turbine vous-même. Contactez-nous pour de l'aide technique. S'il s'agit d'un problème d'alimentation, vérifiez la prise. Aussi, réinitialisez le coupe-circuit au dos de la turbine en appuyant dessus une fois.

# PISTOLET-PULVÉRISATEUR MODÈLE M DE FUJI



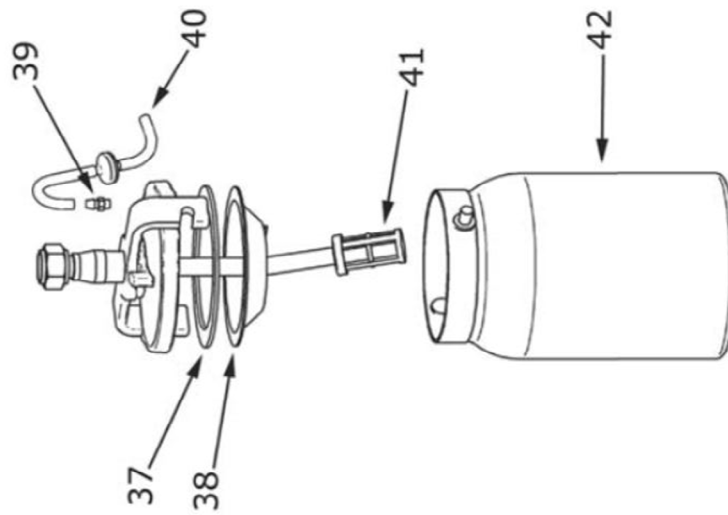
9080 MINI CUP SET - ACCESSORY

ITEM	NAME
1	Collar
2	Aircap
3	Fluid Nozzle
4	90 Degree Nipple**
5	Gun Body
6	Pattern Control Knob**
7	Fluid Knob
8	Needle Assembly
9	Needle Spring
10	Handle
11	Hose Connector**
12	Needle Packing**
13	Needle Packing Nut**
14	Trigger Pin**
15	Trigger**
16	Fluid Coupler**
17	Cup Assembly
18	Pressure Tube/Check Valve
19	Cup Lid Gasket

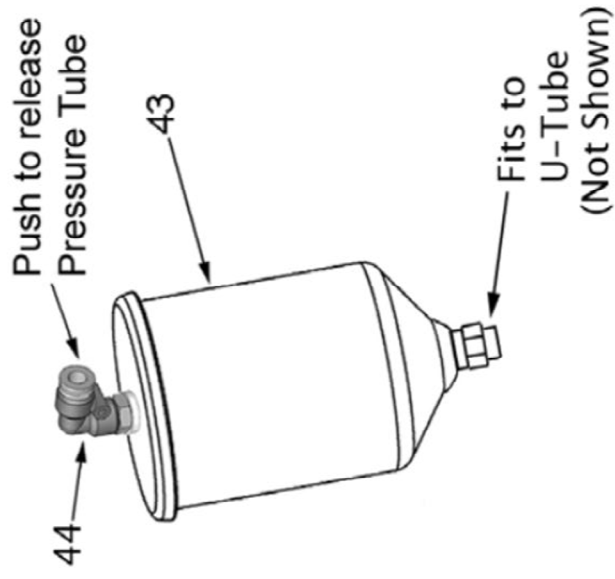


**DO NOT REMOVE PARTS MARKED \*\***

CUP ASSEMBLY 2042



GRAVITY CUP ASSEMBLY



ITEM	NAME
37	Cup Gasket
38	Diaphragm
39	Nipple
40	Pressure Tube
41	Paint Strainer
42	1 Qt. Cup
43	Gravity Cup
44	Tube Fitting

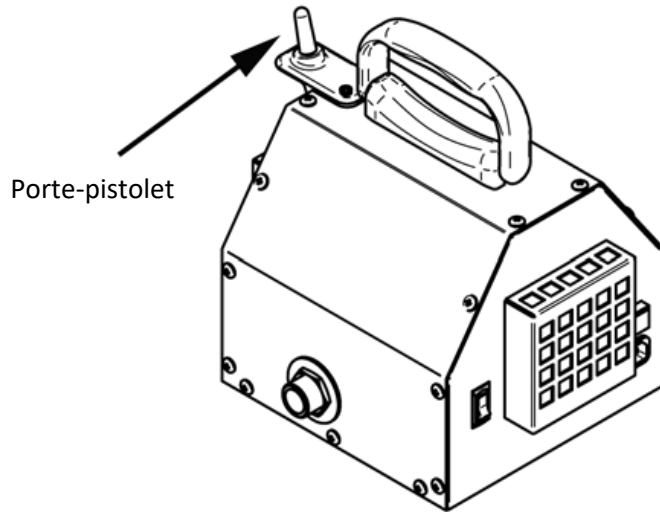
## M - Model Converting Diagram

Converting your bottom feed to a gravity & vice versa



**Easily Convertible!**

## PORTE-PISTOLET



### INSTALLATION DU PORTE-PISTOLET

Les 2 trous sur le dessus du support nécessitent les vis à métaux noires et des rondelles. Ces vis s'insèrent dans les écrous filetés dans le boîtier métallique. Ne serrez pas trop, mais juste assez.

La vis argentée unique doit être insérée dans le trou unique sur le côté du porte-pistolet. Encore une fois, ne serrez pas trop la vis, mais juste assez.

### UTILISATION DU PORTE-PISTOLET

Placez le connecteur de conduite 11 (à la base du manche du pistolet) sur l'arbre du porte pistolet, comme illustré ci-dessus. Assurez-vous qu'il soit bien placé sur la base de l'arbre. Le pistolet-pulvérisateur est maintenant stationnaire. Le pistolet peut être laissé sur son support aussi longtemps que désiré. C'est un endroit parfait pour le déposer entre la vaporisation.

***Pour LE SERVICE ET LES PIÈCES***

***É.-U.***

**Cogent Bathtub Refinishing Coatings**

Téléphone : 862-238-7224 **en ligne** : [www.cogentcoatings.com](http://www.cogentcoatings.com)

**hvlp.net**

Téléphone : 800-650-0930 **en ligne** : [www.hvlp.net](http://www.hvlp.net)

**Phelps Refinishing**

Téléphone : 800-377-5662 **en ligne** : [www.phelpsrefinishing.net](http://www.phelpsrefinishing.net)

**Paint Sprayers Plus**

Téléphone : 877-293-5826 **en ligne** : [www.paintsprayersplus.com](http://www.paintsprayersplus.com)

***CANADA***

**Fuji Spray**

Téléphone : 800-650-0930 Appel local : 416-650-1430

**hvlp.ca**

Téléphone : 800-650-0930 **en ligne** : [www.hvlp.ca](http://www.hvlp.ca)

***ROYAUME-UNI***

**Axminster Power Tool Centre.** Axminster, Devon, England

Téléphone : 01297 à 33656

***AUSTRALIE et NZ***

**Spraychief Industries** Campbellfield, Victoria 3061

Téléphone : 03-9357-8788

***PORTO RICO***

**Eagle Tools Mfg. Corp** San Lorenzo, Puerto Rico, 00754

Téléphone : 787-736-0444

**Fra-Marson Warehouse Distributors.** San Juan PR, 00926

Téléphone : 787-761-4810

***RUSSIE***

**varnishop.ru** St. Petersburg, Russia

Téléphone : 812-242-8040 **en ligne** : [www.varnishop.ru](http://www.varnishop.ru)

Copyright © 2018 Fuji Spray® Toronto. Canada

## Garantie limitée de 2 ans de Fuji

Fuji Industrial Spray Equipment Ltd. (« Fuji ») offre une garantie limitée de 24 mois sur le produit à l'acheteur d'origine, à compter de la date d'achat contre tout défaut de matériaux et de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les défauts survenant à la suite d'abus, mauvais usage, accident, négligence, mauvais fonctionnement, corrosion, usure normale, vaporisation inadéquate ou aucune vaporisation ou autres aspects d'entretien du produit, des dommages causés par un assemblage, une installation ou un fonctionnement inadéquat ou des dommages survenant à la suite d'une utilisation du produit à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu ou destiné. La garantie sera invalidée si des réparations de l'appareil ont été effectuées ou tentées par une personne autre que Fuji ou un de ses agents autorisés, ou si une modification quelconque de l'appareil a été apportée ou tentée.

Les acheteurs habitant en Amérique du Nord doivent obtenir un numéro d'Autorisation de Retour en appelant Fuji au 1-800-650-0930 avant de retourner l'appareil à Fuji ou à un de ses représentants autorisés. Les acheteurs habitant hors de l'Amérique du Nord doivent contacter le magasin où ils ont acheté leur appareil. Dans tous cas les acheteurs qui retournent un appareil doivent l'accompagner d'une copie de la preuve d'achat et avec le port prépayé. Lorsque la réclamation de garantie s'avère valide, le produit sera retourné à l'acheteur avec la livraison prépayée.

**Ceci est la seule garantie offerte par Fuji pour cet appareil et elle a préséance sur toute autre garantie, explicite ou implicite, y compris, sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande ou d'adaptation à un emploi particulier. La seule obligation de Fuji sous cette garantie sera de réparer ou de remplacer, à sa seule discrétion, un appareil déterminé par Fuji comme étant défectueux. Fuji ne saurait en aucun cas être tenue pour responsable de profits ou pertes d'exploitation, de dommages-intérêts directs ou indirects, de blessures ou d'éventuels dommages matériels, ou de toute autre perte ou tout autre dommage de quelque nature que ce soit.**